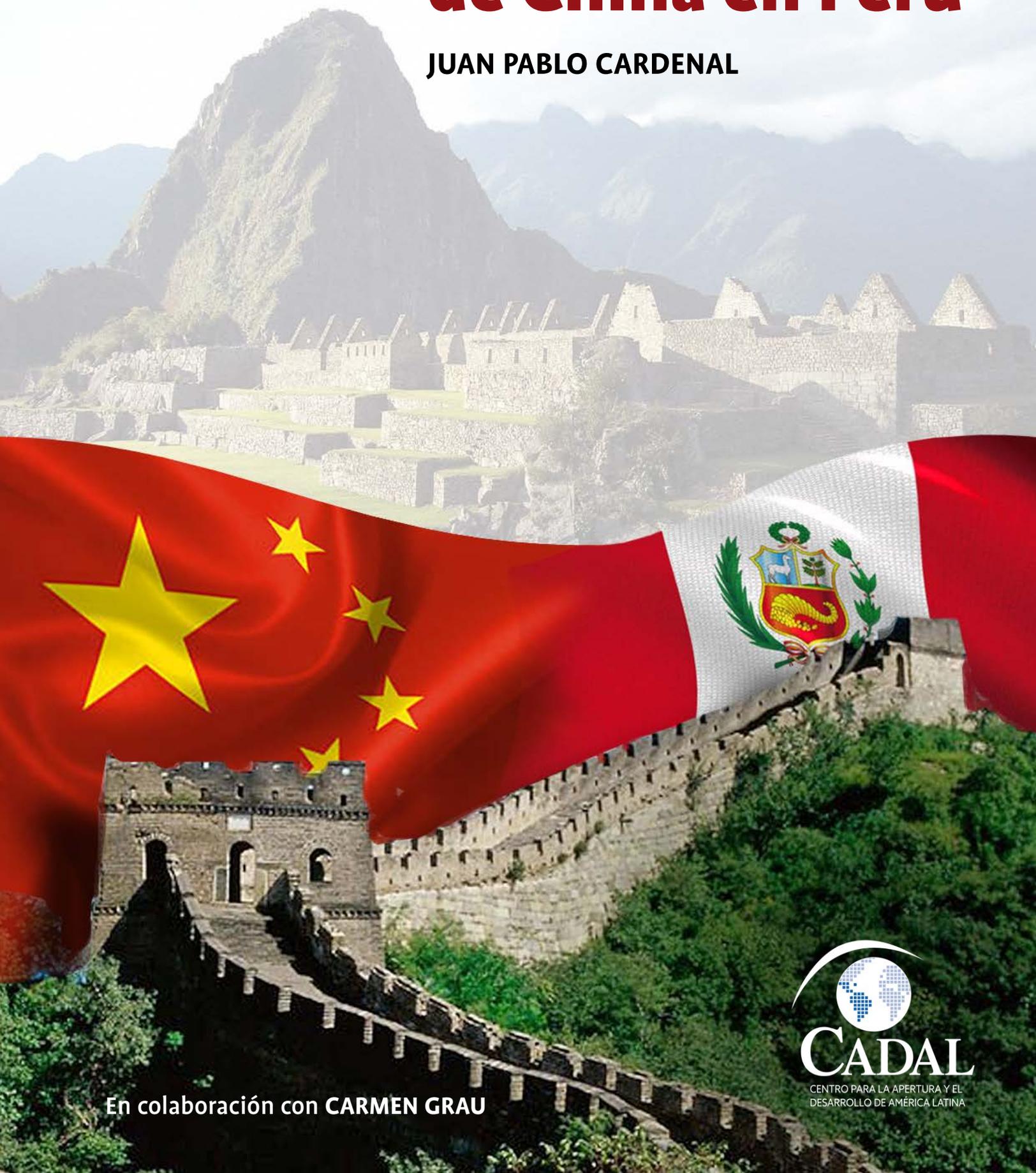


LA «AMISTAD QUE CONECTA
A MACHU PICCHU
CON LA GRAN MURALLA»

El poder blando de China en Perú

JUAN PABLO CARDENAL



En colaboración con **CARMEN GRAU**


CADAL
CENTRO PARA LA APERTURA Y EL
DESARROLLO DE AMÉRICA LATINA

FOTO: JAMES G. Y.



JUAN PABLO CARDENAL es periodista y escritor. Es co-autor de *La silenciosa conquista china* (Crítica, 2011) y *La imparable conquista china* (Crítica, 2015), traducidos a 11 idiomas, entre otros libros. Ha impartido conferencias en distintas instituciones internacionales y publicado artículos en *El País*, *El Mundo*, *The New York Times*, el *South China Morning Post* y *Clarín*, entre otros. Es Investigador Asociado del Centro para la Apertura y el Desarrollo de América Latina (CADAL).

CARMEN GRAU Periodista española especializada en Asia oriental, ha trabajado en Japón como consultora y traductora. En Nicaragua investigó el proyecto de canal transoceánico y sus vínculos con Asia. Residente en Perú durante la investigación de este informe, ha publicado artículos e informes en España, Reino Unido, Bélgica, Argentina y Nicaragua.



El Centro para la Apertura y el Desarrollo de América Latina (CADAL) es una fundación privada, sin fines de lucro y a-partidaria, constituida el 26 de febrero de 2003 e inscrita ante la Inspección General de Justicia en la Capital Federal de la República Argentina.

La misión de CADAL consiste en investigar, fomentar y apoyar el respeto a las libertades civiles, políticas y económicas. Para tal fin, CADAL prioriza la defensa y fortalecimiento de la democracia como pilar del progreso económico-social, y la promoción internacional de los derechos humanos.

CADAL integra la International Coalition to Stop Crimes against Humanity in North Korea (ICNK) y está registrada como Organización de la Sociedad Civil ante la Organización de Estados Americanos (OEA).

www.cadal.org

Reconquista 1056 piso 11. C1003ABV. Buenos Aires, República Argentina.

Tel: (54-11) 4313-6599 • 4312-7743. ✉ centro@cadal.org

 @cadal  fundacioncadal  cadal.org  cadaltv

La «amistad que conecta a Machu Picchu con la Gran Muralla»: El poder blando de China en Perú ¹

● POR **JUAN PABLO CARDENAL** ²

EN COLABORACIÓN CON **CARMEN GRAU**

Con avances y deficiencias, los esfuerzos de poder blando de China en Perú parecen estar dando sus frutos al converger una variedad de factores. Para empezar, el dinero chino es una poderosa fuerza de atracción en medio de la incertidumbre económica. El retiro occidental percibido en la región, así como sus contradicciones pasadas y recientes, han debilitado su legitimidad moral. En gran medida, la sociedad peruana parece valorar solo el éxito económico de China y no cuestiona las desventajas de su modelo ni parece estar preocupada por los posibles efectos negativos de un proceso de globalización impulsado por China. En otras palabras, el llamado sueño chino está cobrando impulso. La clave para entender por qué esto está sucediendo es el hecho de que la sociedad peruana no es plenamente consciente de las realidades opresivas del régimen chino. Esta poderosa combinación, junto con las vulnerabilidades de una democracia aún joven y una sociedad desigual, es un terreno fértil para las estrategias de Beijing.

● TRADUCCIÓN DE **EVA VALLADARES ANTÓN Y LUDMILA GONZÁLEZ CERULLI**

1 Este informe fue originalmente publicado en inglés, en diciembre de 2017, por el Foro Internacional para los Estudios de la Democracia del Fondo Nacional para la Democracia (NED, por sus siglas en inglés). Los puntos de vista expresados en este informe representan opiniones y análisis del autor y no reflejan necesariamente los del National Endowment for Democracy o la de su personal. El informe “Sharp Power: Rising Authoritarian Influence” está disponible en el siguiente link:

<https://www.ned.org/wp-content/uploads/2017/12/Sharp-Power-Rising-Authoritarian-Influence-Full-Report.pdf>

2 El autor desea agradecer a Carmen Grau Vila, una periodista de Lima especializada en Asia Oriental y Latinoamérica, por proporcionar apoyo de investigación local para llevar a cabo el trabajo de campo en Perú.

Introducción

Perú es uno de los socios latinoamericanos más importantes de China, junto con Brasil, México y Argentina. En 2013, China actualizó su relación bilateral con Perú al estatus de «asociación estratégica integral», la cual es el nivel de relación más elevado entre China y un país de América Latina en la actualidad³. Tal reconocimiento refleja los fuertes lazos económicos e institucionales entre las dos naciones durante la última década. China es el mayor socio comercial de Perú, así como también uno de sus principales inversores extranjeros. Asimismo, Perú pasó a ser en 2009 uno de los tres países de América Latina que han firmado un acuerdo de libre comercio con China. Lima también ha otorgado a Beijing un «estatus de economía de mercado»⁴.

De hecho, China ha tenido un papel clave en la economía de Perú desde la crisis económica global de 2008. Con su demanda de materias primas, China es actualmente la mayor fuente de inversión extranjera en la industria minera de Perú, con más de un tercio del total de la cartera de inversiones. Debido al tamaño de la industria minera de Perú, el impacto en el PBI de Perú es significativo⁵. En total, 170 compañías chinas situadas en Perú invirtieron

3 China clasifica sus relaciones con otros países a través de una variedad de asociaciones. Las características de cada tipo de alianza refleja cuán estratégico es un determinado país para China. En general, esta clasificación está diseñada para proteger los intereses centrales de China y crear un mejor entorno para el ascenso de China. Feng Zhongping y Huang Jing, *China's strategic partnership diplomacy: engaging with a changing world* (European Strategic Partnership Observatory, junio de 2014).

4 Muchos analistas de todo el mundo argumentan que premiar a China con la posición de economía de mercado implica rendirse a la herramienta más efectiva que podría aprovecharse en una investigación de la Organización Mundial del Comercio para proteger en contra de la injusta competencia de China. Estas voces sostienen que un número de países han otorgado este estado a Beijing más por razones políticas que motivos económicos objetivos. Los críticos advierten que el derramamiento global de China en los mercados globales podría eventualmente causar que las industrias disminuyan, las empresas cierren, y el desempleo masivo en otras partes del mundo. Ver por ejemplo: Barbara Barone, «One year to go: The debate over China's market economy status (MES) heats up» European Parliament Think Tank, 17 de diciembre de 2015, [www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/IDAN/2015/570453/EXPO_IDA\(2015\)570453_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/IDAN/2015/570453/EXPO_IDA(2015)570453_EN.pdf).

5 Según el Instituto Peruano de Economía, el sector de la minería representa el 11 por ciento del PBI peruano, el 50 por ciento de las monedas extranjeras del país, y el 20 por ciento de los ingresos fiscales de la nación. Juan Vargas Sánchez, «¿Por qué es tan importante la minería para el Perú?» *El Comercio*, 15 de junio de 2015. <http://elcomercio.pe/economia/peru/importante-mineria-peru-192754>.

Además, China es el mayor inversionista extranjero en la industria minera de Perú, con una estimación del 36 por ciento del total de la cartera de proyectos mineros. Los minerales incluyendo cobre, mineral de hierro, y oro representan el 60 por ciento de las exportaciones de Perú y el 25 por ciento de la inversión extranjera directa en Perú, Cynthia Sanborn y Victoria Chonn, «La Inversión China en la Industria Minera Peruana: ¿Bendición o Maldición?» ch. 5 de *China en América Latina. Lecciones para la Cooperación Sur-Sur y el desarrollo sostenible* (Lima, Universidad del Pacífico, Universidad de Boston, 2016): 217-69.

USD 14 mil millones en 2015, mientras que el comercio bilateral alcanzó los USD 16 mil millones⁶. Al mismo tiempo, los inversores occidentales tradicionales han reducido las inversiones y su presencia en Perú durante la última década.

Como resultado, la percepción de que China es un socio esencial para la prosperidad futura de Perú está bien instalada entre los políticos, así como entre la opinión pública. Desde la mirada peruana, la creciente importancia de Beijing en el país no está completamente desvinculada con la disminución de la presencia de Estados Unidos en la región, la cual China ha explotado exitosamente. En este contexto, no fue una sorpresa que Pedro Pablo Kuczynski, luego de resultar electo presidente del Perú, eligiera visitar China para su primer viaje oficial al exterior en septiembre de 2016.

Futuras oportunidades económicas, así como la anterior relación sin disputas históricas o territoriales entre los dos países, sentaron unas bases sólidas para los esfuerzos de poder blando de China en Perú⁷. La cooperación con instituciones y el compromiso con figuras influyentes en todos los niveles de la sociedad peruana –particularmente en el ámbito político, los medios de comunicación, y la academia– son los ejes sobre los cuales se basa su estrategia. Como resultado, actores prominentes son regularmente invitados a China por parte de diferentes instituciones chinas para participar de capacitaciones y programas de intercambio. Sin embargo, estos viajes a menudo presentan una visión parcial del país.

Estos viajes propagandísticos de China, incluso si se formulan como capacitaciones o programas de intercambio, son centrales para la diplomacia de persona a persona de Beijing. Y esto parece estar funcionando: Con relativamente poco gasto financiero, China está ganando las simpatías de más y más peruanos prominentes. «Muchos tienen un choque cultural después de visitar China por primera vez. Ellos no esperan la modernidad de China, la forma en que los chinos se visten o la industria del entretenimiento, sino más bien una China menos desarrollada. Ellos dicen que el viaje les cambió completamente su visión del mundo», señala una fuente entrevistada en uno de los Institutos Confucio de Perú.

Además de la estrategia de persona a persona, Beijing está también intentando reclutar para su propia causa a la población étnica china de Perú, una de las más antiguas y grandes de



**CON RELATIVAMENTE
POCO GASTO
FINANCIERO, CHINA**

**ESTÁ GANANDO LAS SIMPATÍAS
DE MÁS Y MÁS PERUANOS
PROMINENTES. «MUCHOS
TIENEN UN CHOQUE CULTURAL
DESPUÉS DE VISITAR CHINA
POR PRIMERA VEZ».**

6 «China y Perú celebran 45 años de relaciones diplomáticas», Xinhua, 3 de noviembre de 2016, <http://spanish.people-daily.com.cn/n3/2016/1103/c31621-9136743.html>.

7 Nota del editor: aunque el ensayo general de este informe usa el término «poder incisivo» para caracterizar más aspectos malignos y manipuladores de la influencia autoritaria, los autores de los informes de cada país en su lugar, generalmente usan el término más amplio «poder blando». En los estudios del país, se les pidió a los autores que inventarían y analizaran los métodos de influencia autoritaria aplicados por China y Rusia en contextos democráticos. El concepto de «poder incisivo» introducido en el ensayo general es una consecuencia de sus hallazgos comparativos.

América Latina. Es importante señalar que este grupo está lejos de ser homogéneo. Más bien, es una comunidad de múltiples capas formada como resultado de varias olas de migración provenientes de China a lo largo del tiempo, cada cual con su propia identidad debido a las diferentes regiones de origen, a los dialectos distintivos, y a las motivaciones por emigrar.

Sin embargo, dentro de esta diversidad, la mayor parte de la población podría dividirse en dos grandes grupos que son relevantes para su relación con el gobierno actual de China. El primer grupo está formado por aquellos que mantienen la ciudadanía china y, por lo tanto, tienen fuertes, y más directos lazos con China; grupo que incluye a los descendientes de los trabajadores de origen cantonés que migraron a Perú después de 1849, así como los llamados nuevos migrantes –principalmente de la provincia de Fujian– que han estado llegando al país desde la década de 1980. El segundo grupo lo forman los ciudadanos peruanos nacidos en el país con una ascendencia mixta peruana-china, conocidos localmente como *tusán*⁸.

Se piensa que los *tusán* son bastante numerosos: Más de 2.5 millones de personas, o el 8 por ciento de la población de Perú de 31 millones puede tener ascendencia china, según estimaciones –sobre las cuales hay aún mucho debate⁹. A través de una mezcla de patriotismo indefinido, la perspectiva de las oportunidades de negocio y ganancia económica, y los puntos de vista estereotipados de la patria, son muchos los miembros de la comunidad que son adeptos al régimen chino por lo general. Y lo que en realidad es más relevante es que los ciudadanos chinos que viven en Perú, junto con las partes de la población *tusán*, contribuyen decisivamente a la normalización de la imagen de China en el país: minimizando la naturaleza autoritaria de su régimen, destacando la supuesta eficiencia de desarrollo de China y legitimando el régimen unipartidista de China en comparación con las democracias liberales multipartidistas.

Beijing no es indiferente a esto. Por el contrario, la embajada china promueve activamente «una política de seducción»¹⁰. Mientras China usa las tácticas de la diplomacia de persona a



A TRAVÉS DE UNA MEZCLA DE PATRIOTISMO INDEFINIDO, LA PERSPECTIVA DE LAS OPORTUNIDADES

DE NEGOCIO Y GANANCIA ECONÓMICA, Y LOS PUNTOS DE VISTA ESTEREOTIPADOS DE LA PATRIA, SON MUCHOS LOS MIEMBROS DE LA COMUNIDAD QUE SON ADEPTOS AL RÉGIMEN CHINO POR LO GENERAL.

8 En Perú, el término *tusán* comúnmente se refiere a personas de ascendencia china nacida en Perú. *Tusán* se refiere a la ciudad de Taishan, en la provincia de Guangdong, donde se originó la migración china a Perú y América Latina. Ver Isabelle Lausent-Herrera, «Tusans (tusheng) and the Changing Chinese Community in Peru», *Journal of Chinese Overseas* 5 (2009): 115-52.5 (2009): 115-52.

9 Si bien no hay estadísticas oficiales que rastreen el porcentaje de la población de Perú que se autoidentifica como *tusán*, el lingüista peruano Eugenio Chang-Rodríguez dice en su libro *Diásporas Chinas a las Américas* que el 10 por ciento de la población peruana de 31 millones son chinos y chinos descendientes. En su estudio *Dinámicas de las asociaciones chinas en Perú: hacia una caracterización y tipología*, Carla Tamagno y Norma Velásquez se refieren al trabajo del escritor e historiador peruano Fernando de Trazegnies, el cual estima el número de chinos peruanos que viven en Perú a 3 millones en 1986. Académicos entrevistados por el autor en Lima comúnmente se refieren a la cifra del 8 por ciento. Sin embargo, otros como Isabelle Lausent-Herrera, creen que esta cifra no está respaldada por la evidencia. Esta académica también subraya que no todos los peruanos de origen chino se consideran *tusán*, mientras que muchos de los que lo hacen, se sienten atraídos por el éxito económico de China.

10 Isabelle Lausent-Herrera, «New Immigrants: a New Community? The Chinese community in Peru in complete transformation», en *Routledge Handbook of the Chinese Diaspora* (noviembre de 2012).

persona para dirigirse hacia las élites peruanas, esta política de seducción es de más largo alcance. Esto es así porque el gobierno chino considera a los chinos en el extranjero –ya sean ciudadanos de la República Popular China o ciudadanos peruanos de etnia china– como activos nacionales que se pueden aprovechar para apoyar la integración de China con el mundo, que pueden funcionar como grupo de presión en contra de la independencia de Taiwán, y que pueden actuar como promotores del poder blando del orgullo y de la cultura chinos¹¹. Este esfuerzo de divulgación, conocido como *qiaowu*, es la clave: una estrategia evolutiva de control del comportamiento y manipulación de los grupos chinos en el exterior a través de técnicas de microgestión.

Utilizada como herramienta para promover la posición de la República Popular China en el exterior, el *qiaowu* tiene como objetivo ganarse a los líderes de la comunidad que ya no apoyan al Partido Comunista Chino (PCCh), neutralizar a los críticos del partido, construir alianzas temporales de conveniencia, y suprimir sistemáticamente a los adversarios del régimen. Emplea herramientas sociales y psicológicas que buscan influir –mediante presión coercitiva e incentivos positivos– sobre las decisiones, la dirección y las lealtades de la población que la República Popular China considera como chinos en el extranjero.

El *Qiaowu* es, por lo tanto, un deber compartido para todas las agencias gubernamentales, incluyendo las embajadas de China en todo el mundo, bajo la guía del PCCh¹². Si bien parece ser un intento directo de alentar el interés cultural transnacional, incrementar la conciencia étnica y promover las empresas, el *qiaowu* está diseñado para legitimar al PCCh y elevar la imagen internacional de China¹³.

En última instancia, los chinos en el extranjero son, conscientemente o no, los custodios de los valores del PCCh. Este es claramente el caso con las dos instituciones principales que representan a la comunidad china en Perú: la Beneficencia China (Asociación Benéfica China) y la Asociación de Empresas Chinas en Perú¹⁴. Fundada en 1886 para ofrecer apoyo y protección para los inmigrantes chinos, la Beneficencia China es un ejemplo perfecto de cuán efectivo

 **EL GOBIERNO CHINO CONSIDERA A LOS CHINOS EN EL EXTRANJERO –YA SEAN CIUDADANOS DE LA REPÚBLICA POPULAR CHINA O CIUDADANOS PERUANOS DE ETNIA CHINA– COMO ACTIVOS NACIONALES QUE SE PUEDEN APROVECHAR PARA APOYAR LA INTEGRACIÓN DE CHINA CON EL MUNDO (...)**

11 James Jiann Hua To, *Qiaowu: Extra-Territorial Policies for the Overseas Chinese*, Chinese overseas series, xiv (Brill, mayo de 2014).

12 James To, «Beijing's Policies for Managing Han and Ethnic-Minority Chinese Communities Abroad,» *Journal of Current Chinese Affairs* 41 (2012): 183-221.

13 Para las «políticas de Beijing».

14 El nombre oficial de la Beneficencia China es Sociedad Central de Beneficencia China Ton Huy Chong Koc. Por otro lado, la Asociación de Empresas Chinas en Perú fue fundada en 2011 y actualmente cuenta con 61 miembros, según su sitio web. La mayoría son grandes, de propiedad estatal minería, pesca, construcción, petróleo, telecomunicaciones o navieras que tienen lazos cercanos con la embajada china. Aunque está orientada a los negocios, la Asociación de las Empresas Chinas participa en algunas actividades sociales y actividades culturales conjuntamente con la Beneficencia China y otras asociaciones chino-peruanas, o cuando lo solicite la embajada china.

puede ser el *qiaowu*. La embajada de China no solo da su bendición –de alguna manera invisible– a las iniciativas de la asociación. Es también principalmente a través de la interacción informal y lazos personales, en lugar de a través del apoyo financiero, que la Beneficencia China se ha convertido en una plataforma significativa que permite a la embajada vincularse con los residentes chinos y con la sociedad peruana en general.

Hacerlo es lógico. La Beneficencia China goza de una sólida posición en la sociedad: Tiene una larga historia como representante de la comunidad local china en Perú, es reconocida como la institución china mejor establecida, y es la principal promotora de la cultura china en el país. También tiene espacio físico para compartir y ha comenzado a promover los valores que están alineados con el discurso oficial chino, particularmente durante la última década, ya que una nueva ola de ciudadanos patrióticos chinos han inmigrado a Perú. Así, periódicamente recibe delegaciones chinas de visita y organiza actividades culturales junto con la embajada o con la participación de la misma. Las actividades no son nada extraño: Desde actividades de flashmob durante el Año Nuevo Chino, a exhibiciones y espectáculos que celebran el aniversario 130° de la asociación; desde cenas de gala con 1.200 invitados selectos, a la conmemoración de la victoria de China sobre Japón en la Segunda Guerra Mundial.

Quizás lo que es más sorprendente es que la comunidad tusán en general, y en particular los que se consideran líderes comunitarios a través de diferentes asociaciones culturales o comerciales, están acercándose cada vez más a China a pesar del aislamiento histórico de la comunidad de ciudadanos chinos. Por la combinación de razones mencionadas anteriormente, muchos tusán están actualmente activos en la promoción de la cultura china de todas las maneras posibles: patrocinando actividades culturales, alentando a los negocios, comprometiéndose académicamente y participando en viajes a China para descubrir sus raíces. Las palabras de un académico residente en Lima ilustra la promoción pro-China: «Ahora es costumbre entre los peruanos que se acercan a los ámbitos diplomáticos o comerciales chinos para desenterrar algún antepasado remoto, supuesto o real, redescubrir repentinamente que pertenecen a la comunidad china en Perú después de todo».

Del mismo modo, algunos peruanos chinos están empezando a ser referidos, y referirse a sí mismos, como Huayi –o chinos en el extranjero, en el contexto peruano¹⁵. Si los tusán permiten ser reconocidos como Huayi, esto podría ser muy significativo, escribe Isabelle Laurent-Herrera, una académica especializada en China basada Lima. Pero «esto no es imposible



LA BENEFICENCIA CHINA GOZA DE UNA SÓLIDA POSICIÓN EN LA SOCIEDAD: TIENE UNA LARGA HISTORIA COMO REPRESENTANTE DE LA COMUNIDAD LOCAL CHINA EN PERÚ, ES RECONOCIDA COMO LA INSTITUCIÓN CHINA MEJOR ESTABLECIDA, Y ES LA PRINCIPAL PROMOTORA DE LA CULTURA CHINA EN EL PAÍS.

¹⁵ Los miembros de las asociaciones chinas en Perú a menudo usan el término mandarín huayi para referirse a los ciudadanos chinos así como a la primera generación de tusán. Mientras el término tusán, que significa «nacido en esta tierra», tiene una singularidad peruana propia, utilizar el término huayi en el contexto peruano para referirse a los tusán es una forma sutil de cultivar un mayor sentido de afiliación a la República Popular China.

ya que China tiene un gran atractivo, y el sentido de identidad para el tusán está disminuyendo con el proceso de globalización», agrega¹⁶. Además, dado que los chino-peruanos están representados en toda la sociedad y muchos son personas exitosas e influyentes, también están recibiendo más atención de la embajada china. Por ejemplo, Beijing contribuyó con USD 3.2 millones en ayuda para construir el Centro de la Amistad Chino-Peruana. Esta instalación de 294 asientos se completó en 2014¹⁷.

Se estima que alrededor del 10 por ciento de las 229 asociaciones chinas que se han fundado en Perú desde finales del siglo XIX todavía existían en 2014¹⁸. La Beneficencia China es la más activa, continuamente recibiendo visitantes de la patria, organizando eventos para apoyar causas políticas como la posición de China en el Mar Meridional de China y desarrollar una agenda cultural. Muchas de las otras asociaciones tusán promueven la integración de chino-peruanos a través de actividades socioculturales. Entre ellas, las más representativas son la Asociación Peruano China, el Centro Cultural Peruano Chino, y la Fundación Amistad Peruano China. Las tres son bastante dinámicas para difundir la cultura china.

En particular, la Fundación Amistad Peruano China también creó el Instituto de Estudios del Asia-Pacífico, el cual está vinculado al Partido Aprista del expresidente peruano Alan García. Tanto la fundación como el instituto, el cual es técnicamente una plataforma de investigación y estudio con énfasis en China, están detrás de una gran actividad pro-China, que incluyen conferencias, presentaciones de libros, ferias de libros e investigaciones académicas. La combinación de actividades también incluye las relaciones públicas e iniciativas de intercambio con diplomáticos, intelectuales, políticos y académicos; divulgar la publicación chino-española *Nuevo Mundo*; y fue la fuerza impulsora detrás del hermanamiento de dos distritos de Lima y Beijing en septiembre de 2016¹⁹. La relación con la embajada china y el instituto es amistosa, y los promotores del instituto son invitados regularmente a China.

16 Lausent-Herrera, «Tusans (tusheng)».

17 De acuerdo con el informe *Situación y Tendencias de la Cooperación Internacional en el Perú: 2011-2014*, China proporcionó más de USD 3.2 millones en ayuda para la construcción de un centro para «fortalecer la amistad» y «difundir los valores culturales de ambos países». Según una fuente en Lima entrevistada por el autor, el municipio de Lima donó la tierra de forma gratuita, mientras que China contribuyó con dinero, equipo y recursos humanos para construir la instalación.

18 Carla Tamagno and Norma Velásquez, «Dinámicas de las asociaciones chinas en Perú: hacia una caracterización y tipología», *Migración y Desarrollo* 14 (enero-junio de 2016): 145-66.

19 El distrito de Rímac en Lima y el distrito de Dongcheng en Beijing se convirtieron en ciudades hermanas el 22 de septiembre de 2016, después de una ceremonia de firma durante la quinta Beijing Wangfujing International Brand Festival en la capital de China. La Fundación de la Amistad Peruano-China, vinculada al ex Partido Aprista del presidente peruano Alan García, promovió el acuerdo. La primera actividad planificada bajo el acuerdo es señalar todo el distrito histórico de Rímac en chino e inglés.

Medios de comunicación

China presta gran atención al sector de los medios de comunicación en Perú. Históricamente, China nunca fue un tema prioritario en los medios peruanos. La distancia cultural y geográfica entre los dos países, los vínculos económicos relativamente modestos (hasta hace poco) y la ausencia de corresponsales peruanos permanentes con sede en Beijing²⁰ probablemente expliquen por qué China estuvo ausente en gran parte de la cobertura de los medios tradicionales. La mayoría de las noticias sobre China, en cambio, han provenido tradicionalmente de los medios occidentales, cuyos propios recursos para informar sobre China se han reducido en términos generales con el tiempo. Estos factores explican parcialmente por qué el conocimiento de China entre el público peruano es limitado.

Pero debido a que la influencia de China está en crecimiento en el país en los últimos años, esto está comenzando a cambiar poco a poco. Beijing tiene en mente dos objetivos claros con respecto a los medios: por un lado, promover entre los públicos locales su propia versión de China y el sistema político del país, en un intento de neutralizar lo que el régimen considera un relato occidental sesgado; y, por otro, construir una imagen amigable que fomente el apoyo de sus objetivos estratégicos en Perú y en América Latina en general –independientemente de si tales objetivos son económicos, diplomáticos o geopolíticos. En última instancia, la intención de Beijing es legitimar también el régimen del PCCh.

La estrategia de Beijing para dar forma a la opinión pública y tener algún tipo de influencia en los medios locales está basada en un triple enfoque. El primero es un compromiso más estrecho con las corporaciones de medios estatales de Perú, que recientemente ha dado sus frutos con la firma de acuerdos de cooperación televisiva en diferentes niveles. El segundo es que Beijing cuente con sus propios medios oficiales para eventualmente llegar a las audiencias peruanas con el mensaje de China. Y el tercero, en línea con la estrategia de diplomacia de persona a persona de China, implica dedicar recursos a las interacciones personales con periodistas y con líderes de opinión.

Cooperación entre los medios de comunicación del estado

Las esperanzas del poder blando de China en el sector de medios de Perú hicieron avances significativos durante la primera visita oficial de Kuczynski a China en septiembre de 2016, con la firma de dos importantes acuerdos. Primero, un memorándum de entendimiento entre la



LAS ESPERANZAS DEL PODER BLANDO DE CHINA EN EL SECTOR DE MEDIOS DE PERÚ HICIERON AVANCES SIGNIFICATIVOS DURANTE LA PRIMERA VISITA OFICIAL DE KUCZYNSKI A CHINA EN SEPTIEMBRE DE 2016, CON LA FIRMA DE DOS IMPORTANTES ACUERDOS.

²⁰ La única excepción es *El Comercio*, el diario peruano más influyente, el cual en el pasado tenía corresponsales permanentes en Beijing durante varios años. Uno de ellos, Patricia Castro, es una de las voces más autorizadas en cuestiones de China. Ella escribe regularmente análisis no críticos y noticias blandas sobre China en su blog en *El Comercio* desde Beijing, donde participa en un programa de posgrado por una beca otorgada por China.

Administración Estatal de Prensa, Publicación, Radio, Cine y Televisión de China y el Instituto Nacional de Radio y Televisión del Perú (IRTP), la red pública de televisión abierta también conocida como TV Perú, declara que ambas partes cooperarán activamente en la cobertura de noticias y promoverán el intercambio de documentales, series televisivas, películas y animación. «La parte china está lista para proporcionar estos productos a la radio y a la televisión peruana de IRTP», dice el artículo 1 del acuerdo.

Segundo, un acuerdo de cooperación entre IRTP y la Televisión Central de China (CCTV)²¹, ahora renombrada como Cadena Global de Televisión de China (CGTN), enfatiza aún más la colaboración conjunta en cuatro áreas: intercambio de noticias²², coproducción y permutas de contenido que no son de interés periodístico, cooperación tecnológica y capacitación de personal y visitas mutuas. En las semanas que siguieron al acuerdo, el Canal 7 de TV Perú transmitió doce documentales sobre China durante seis días consecutivos durante el Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico en el que participaban 21 países y que tuvo lugar en Lima²³. Todos menos uno fueron producidos completamente por CGTN y se proyectaron durante el horario de mayor audiencia²⁴. Wang Yu, directora de CGTN en español, más tarde llamó a este hito de varios documentales chinos «el primer gran éxito».

En esas mismas fechas, siete de los periodistas de radio y televisión de IRTP pasaron un mes en China para una «capacitación en sinología», mientras que otro equipo de periodistas peruanos voló a China para producir un documental —con todos los gastos pagados por la CGTN, la cual es financiada por el estado. Una vez más, la solidez financiera de China demostró ser la clave. Aunque las ofertas establecieron que el costo de todas las actividades sería «cubierto por ambas partes según lo acordado entre ellos», hasta el momento los costos de viaje han sido financiados casi en su totalidad por China.



AUNQUE LAS OFERTAS ESTABLECIERON QUE EL COSTO DE TODAS LAS ACTIVIDADES SERÍA «CUBIERTO POR AMBAS PARTES SEGÚN LO ACORDADO ENTRE ELLOS», HASTA EL MOMENTO LOS COSTOS DE VIAJE HAN SIDO FINANCIADOS CASI EN SU TOTALIDAD POR CHINA.

21 CCTV renombrado en sus seis canales de televisión en idioma extranjero bajo el nombre de China Global Television Network (CGTN) el 31 de diciembre de 2016. La medida subraya la determinación del gobierno chino de tener su perspectiva diseminada en el mundo más ampliamente en una manera más creíble. Aunque el contrato fue firmado con CCTV, en este documento todas las referencias son para CGTN.

22 El artículo 1.2 del acuerdo establece que dos tratados separados se firmarán para regular «la recepción y utilización de los programas de noticias, la autorización de acceso gratuito a la señal en vivo... informes conjuntos y el intercambio de materiales de interés periodístico».

23 Canal 7 es el canal de interés general de TV Perú. Reclama ser «el primer canal de televisión del país», así como «el canal de todos los peruanos, [que tiene] la mayor cobertura de noticias del país, [y] ofrece educación y entretenimiento en su programación». Más de 22.2 millones de personas tienen acceso a su señal, aunque su audiencia real se piensa que es mucho más pequeña. *IRTP, Memoria Institucional del IRTP 2016*, 9 y 11, consultado el 9 de abril de 2017, <http://peirtp.blob.core.windows.net/archivos/Memoria-IRTP-2016.pdf>; e *IRTP, Plan Estratégico Institucional 2017-2019*, consultado el 9 de abril de 2017, <http://peirtp.blob.core.windows.net/archivos/pei2017-2019.pdf>.

24 La «Semana de la Televisión China» transmitida por Canal 7 incluye documentales de viaje y cocina de una hora producidos por CCTV, así como una película documental conjunta sobre la relación bilateral de ambos países titulada «China-Perú: construir puentes». Un equipo de periodistas chinos produjo la película en Perú con la ayuda de TV Perú, que proporcionó cámaras, traductores y periodistas.

En cualquier caso, este es el acuerdo más completo firmado por la corporación de radiodifusión peruana con un homólogo no hispanohablante o latinoamericano. En comparación, TV Perú tiene amplios acuerdos de cooperación con otros países también, pero el país socio no suele cubrir todos los costos. «El acuerdo con los chinos es extremadamente generoso con los peruanos, aparentemente porque los chinos creen que Perú no tiene las condiciones económicas para cubrir los costos de todo lo que les gustaría que se transmitiera», dijo una fuente periodística familiarizada con los acuerdos²⁵.

La tradición de China de interactuar con pares extranjeros y estatales en todos los niveles refleja el tipo de relación que los medios respaldados por el estado de China tienen con su propio estado. De aquí viene la idea de China de que el periodismo debería ser adaptado para satisfacer las necesidades del estado. Con las relaciones diplomáticas entre Lima y Beijing en su punto álgido, los medios estatales de China están buscando construir puentes con los socios de los medios públicos de Perú, a los cuales se acercan los medios chinos como sus contrapartes. De hecho, ya en 2012, el *Diario Oficial El Peruano*, el periódico oficial estatal, comenzó a publicar especiales de China con hasta tres publicaciones pagadas dentro del periódico en cualquier día dado. Estos suplementos conmemoraron los aniversarios 63° y 65° de la fundación de la República Popular China y el 45° aniversario del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre China y Perú²⁶.

El contenido producido en China de tales encartes pagados sigue una estructura clara y una narrativa común. La portada tiene un título atractivo que apela a clichés emocionales, como el «sueño de China» o la «amistad que conecta a Machu Picchu con la Gran Muralla». Esto va seguido de contenido sobre la relación institucional bilateral, las oportunidades económicas, los vínculos históricos, y los vínculos culturales –en ese orden. La narrativa enfatiza la redacción simbólica: la civilización, la asociación, la amistad y la hermandad son parte de una línea de partido más amplia y frecuentemente utilizada en el idioma. El objetivo es destacar una «China que está en camino de ser próspera, democrática, civilizada y armoniosa»²⁷. Es la nueva China que los peruanos no quieren perderse.

El Peruano y sus socios chinos también han explorado la opción de tener una campaña de encartes pagados, similar a las ofertas que *China Watch* ha establecido con varios periódicos



EL OBJETIVO ES DESTACAR UNA «CHINA QUE ESTÁ EN CAMINO DE SER PRÓSPERA, DEMOCRÁTICA, CIVILIZADA Y ARMONIOSA». ES LA NUEVA CHINA QUE LOS PERUANOS NO QUIEREN PERDERSE.

²⁵ Entrevista del autor con una fuente anónima, Lima, noviembre de 2016.

²⁶ La primera impresión parece haber sido financiada por las empresas chinas con operaciones en el país, desde que siete de sus dieciséis páginas eran anuncios pagados por estas corporaciones. No hay publicidad en las dos ediciones siguientes, lo que sugiere que esta puede haber sido la razón para cortar los suplementos de hasta ocho páginas cada uno.

²⁷ La oración citada está incluida en el encabezado de la portada del suplemento incluido en *El Peruano* el 25 de septiembre de 2014.

internacionales. A pesar de ser una campaña²⁸ relativamente económica, el lado chino aparentemente desestimó la idea «debido a las limitaciones» del medio peruano, como la escasa circulación de 15.000 copias diarias, la falta de flexibilidad debido a equipos desactualizados y el uso de papel de baja calidad. No obstante, Editora Perú, la corporación estatal propietaria de *El Peruano* y *Andina*, acordó imprimir la edición española del libro del presidente chino Xi Jinping *The Governance of China (La Gobernación y Administración de China)*, que fue presentado oficialmente en Lima en noviembre de 2016²⁹. Durante la ceremonia de presentación, Editora Perú y la Editorial de Lenguas Extranjeras de China anunciaron un acuerdo para incrementar su relación aún más³⁰.

Medios de comunicación chinos en Perú

En términos de recursos humanos, la presencia de medios de comunicación estatales chinos sigue siendo baja en Perú, pero esto podría cambiar pronto. En el marco del acuerdo entre IRTP y CCTV (ahora CGTN), IRTP se ha comprometido a ayudar a CGTN a establecer en algún momento una «delegación» permanente en Lima, que no solo incluiría una oficina local de noticias, sino que también proporcionaría una base para directivos con deberes adicionales. Actualmente, la única presencia de CGTN en Perú es un corresponsal independiente de habla inglesa que informa para el servicio de noticias en inglés de CGTN en Washington, D.C.

El foro de la red de televisión china llevado a cabo en Lima a fines de 2016 tuvo el objetivo principal de «promover aún más la cooperación entre los chinos y los medios de comunicación latinoamericanos». El eslogan del foro no dejó dudas sobre el enfoque sutil: *La comunicación que nos une*. A nivel mundial, CGTN comenzó la transmisión en español en 2004 con solo cuatro horas de programación por día. Sin embargo, el servicio español de la red china ahora afirma que emplea a 120 personas en todo el mundo, que tiene 3,7 millones de seguidores en Facebook, y que es transmitido en México, Cuba, Argentina y Venezuela.

Además, la potencial audiencia de habla hispana de 400 millones vale su peso en oro para CGTN: «No renunciaremos a nuestros esfuerzos para promover CGTN en toda América Latina»

²⁸ Una fuente en Lima le dijo al autor que inicialmente estaba pensado tener una inserción mensual en *El Peruano*. Según esta fuente, un encarte pagado en este periódico cuesta USD 3.500 en el vecindario, o alrededor de la décima parte del costo del mismo suplemento si se inserta en *El Comercio*.

²⁹ Este libro es una compilación de las principales obras de Xi Jinping desde el 15 de noviembre de 2012 al 13 de junio de 2014; comprende 79 discursos, charlas, entrevistas, instrucciones y correspondencia en dieciocho capítulos. China afirma haber vendido seis millones de copias de este libro internacionalmente. La primera edición peruana publicó 6.000 copias.

³⁰ Según su sitio web, Editorial de Lenguas Extranjeras de China (FLP en inglés) fue establecida en 1952 y ha publicado más de 30.000 títulos de libros, «incluyendo las obras de partidos y líderes estatales, registros y documentos importantes, y libros que proporcionan conocimiento social, político, económico y cultural sobre China». Más de 400 millones de copias impresas se han distribuido en más de 160 países. FLP apunta a ser «el camino para que la cultura china se vuelva internacional». Página de inicio, Editorial de Lenguas Extranjeras de China, www.flp.com.cn/en/.

dice la principal ejecutiva de la red³¹. En la actualidad, su guía de televisión tiene 15 programas producidos en Beijing y Sao Paulo, Brasil, donde CGTN tiene su sede regional. Todos ellos refieren a temas comunes y predecibles, en concreto, «cultura china, desarrollo económico de China y logros científicos, el proceso de construcción de una sociedad armoniosa, la vida del pueblo chino».

Un ejemplo revelador del tipo de cooperación conjunta que CGTN espera en la región es su acuerdo con Telesur, la red de televisión internacional en gran parte respaldada por Venezuela. Desde 2016, el canal chino ha producido el programa «Prisma Cultural», el cual se transmite por la red venezolana. Bajo el lema «La cultura que nos ilumina», su objetivo es «mostrar la riqueza cultural de China» y promover «el conocimiento de la cultura china entre los países de habla hispana»³². En Perú, parece haber poca preocupación sobre una mayor presencia de CGTN en el país: «Hasta ahora obtuvimos información de los medios de comunicación de las grandes potencias. No estamos en contra de ellos, pero también deseamos conocer las opiniones de otros países. Y ahora con solo un clic, también podemos estar informados de la versión china», dice el ex presidente de la Federación Peruana de Periodistas.



CHINA HOY, A PESAR DE UNA APARIENCIA PROFESIONAL AL SER IMPRESA EN COLOR EN PAPEL GRUESO Y DE ALTA CALIDAD, SU CONTENIDO NO ES MÁS QUE PROPAGANDA DE LA LÍNEA DE PARTIDO QUE SIGUE EL MISMO RAZONAMIENTO EDITORIAL DESCRITO ANTERIORMENTE.

Si bien esta tendencia podría estar arraigándose poco a poco, todavía está en una etapa inicial. Ni siquiera la agencia de noticias oficial china, *Xinhua*, con su sede regional en México, tiene una gran oficina en Lima. Emplea sólo a cinco reporteros, operadores de cámara y fotógrafos bajo la supervisión de un gerente chino. Su trabajo periodístico es «bastante burocrático», como lo describió una fuente familiarizada con el medio, y la agencia no ha tenido éxito en atraer a los principales medios de comunicación peruanos a su servicio. El *Diario Oficial El Peruano* y la agencia nacional de noticias *Andina*, ambas de propiedad estatal, son las únicas excepciones.

El único otro medio de comunicación chino oficial en el país es *China Hoy (China Today)*³³, cuyo único representante en Perú también organiza eventos culturales en nombre de la embajada de China. Impresa por la empresa editorial Editora Perú desde 2009, esta revista se enfoca en los asuntos de China y América Latina desde una perspectiva china. A pesar de una apariencia profesional al ser impresa en color en papel grueso y de alta calidad, en cuanto a los

31 Discurso de Wang Yu, directora de CGTN en español, durante el foro de TV China-América Latina de CCTV llevado a cabo en Lima el 7 de diciembre de 2016. La siguiente cita en el párrafo también es de ella.

32 «CGTN en Español», Facebook, www.facebook.com/cgtnenespanol/videos/286428215108314/.

33 *China Hoy (China Today)* fue fundada en 1952, aunque la edición en español no se lanzó hasta 1960. La revista también se publica en chino, inglés, tibetano, francés, alemán, portugués, turco y árabe, según su sitio web. China Hoy abrió una sucursal en México en 2004, desde donde se distribuye la publicación al resto de América Latina. En 2010, abrió su única otra oficina regional en Lima. En noviembre de 2016, publicó una edición especial centrándose exclusivamente en el 45° aniversario del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre China y Perú. La revista se distribuye en Perú por *Caretas*, una publicación semanal que tiene una buena reputación periodística.

estándares periodísticos, su contenido no es más que propaganda de la línea de partido que sigue el mismo razonamiento editorial descrito anteriormente. Los materiales se producen en Beijing y México, donde está ubicada la oficina regional; el único representante de la revista en Lima supervisa las historias relacionadas con Perú.

China Hoy tiene una circulación mensual pagada de 3.500 copias y se vende en quioscos y supermercados por 10 soles (3 dólares). También se distribuye gratuitamente por iniciativa del editor a las principales agencias gubernamentales, así como a las embajadas extranjeras en Lima. «Sus contenidos son demasiado eruditos para el promedio peruano. Entonces las ventas son bajas mientras que los costos son altos. Pero no necesitan ser rentables. Están en Perú por razones políticas», dice una fuente³⁴. A pesar de lo que parece ser un alcance limitado, *China Hoy* es un buen ejemplo de los recursos financieros en los que China está dispuesta a invertir para alcanzar sus objetivos de poder blando. Entre estos esfuerzos, *China Hoy* ha tenido éxito al poder incluir artículos de opinión de altos funcionarios chinos publicados en la prensa peruana, incluido *El Comercio*³⁵.



A PESAR DE LO QUE PARECE SER UN ALCANCE LIMITADO, *CHINA HOY*

ES UN BUEN EJEMPLO DE LOS RECURSOS FINANCIEROS EN LOS QUE CHINA ESTÁ DISPUESTA A INVERTIR PARA ALCANZAR SUS OBJETIVOS DE PODER BLANDO.

Además de *China Hoy*, hay dos revistas relacionadas con China que se dirigen a la comunidad chino-peruana. *Oriental*, la revista más antigua de Perú, fue originalmente vinculada al Kuomintang –el partido nacionalista gobernante de China hasta 1949, cuando la toma del poder comunista llevó a los nacionalistas hacia la costa de Taiwán– cuando se fundó hace 86 años. Con el tiempo, la perspectiva de la publicación ha cambiado para reflejar una posición mucho más neutral sobre Taiwán. Ahora distribuye 8.000 copias de una revista de 84 páginas a color todos los meses.

Integración, fundada en 1999 y vinculada a la Asociación Peruano China, es una revista mensual de 64 páginas con una circulación de 12.000 copias que se distribuyen de forma gratuita, por suscripción. Ambas publicaciones tienen un claro enfoque cultural y generalmente evitan temas delicados. El papel de la embajada china es indirecto: «No nos apoyan financieramente, pero nos envían su agenda cultural. Nos remiten los comunicados de prensa y las artes gráficas, y se molestan si no es publicado», dice una fuente de una de estas revistas³⁶.

34 Entrevista del autor con una fuente anónima. Lima, noviembre de 2016.

35 El 18 de noviembre de 2016, *El Comercio* publicó tres artículos de opinión en su versión en digital, cuya fuente era *China Hoy*. Wang Yi, ministro de asuntos exteriores de China, autor del artículo «China y Perú, de la mano hacia un brillante porvenir»; Gao Hucheng, ministro de comercio de China, autor de «Perspectivas de la cooperación económica China-Perú»; y Luo Shugang, ministro de cultura, firmó «China-Perú: Un círculo brillante en el intercambio cultural». Los artículos están disponibles en <http://elcomercio.pe/mundo/actualidad/china-peru-manobrillante-porvenir-opinion-228913>; <http://elcomercio.pe/mundo/actualidad/perspectivas-cooperacion-economica-china-peru-opinion-228906>; y <http://elcomercio.pe/mundo/actualidad/china-peru-cap>.

36 Entrevista del autor con una fuente anónima. Lima, noviembre de 2016.

Diplomacia de persona a persona

Además de los acuerdos institucionales, Beijing se está involucrando con periodistas locales en diferentes niveles. La embajada china en Lima mantiene estrechas relaciones personales con varios periodistas conocidos, incluyendo jefes de redacción, conductores de televisión y líderes de opinión. Sobre todo, son activos al invitar a periodistas para realizar visitas sin cargo a China. Las autoridades chinas parecen estar satisfechas con los resultados, de acuerdo con el asesor político de la embajada china en Lima: «Muchos representantes de los medios de comunicación peruanos visitaron China recientemente, lo que produjo buenos resultados. Se puede asegurar que la cooperación entre los medios de comunicación de ambos países se encuentra en su mejor momento»³⁷.

Periodistas entrevistados en Lima coinciden en que la embajada china «invita a los medios de comunicación peruanos todo el tiempo», algo que se ha convertido «en una práctica común». Esos viajes no tienen agendas pre-establecidas. Los recorridos suelen durar entre seis días y cuatro semanas y generalmente incluyen visitas de al menos dos ciudades. Los periodistas peruanos a veces se unen a grupos de periodistas de otros países latinoamericanos o delegaciones más amplias formadas por académicos, emprendedores, estudiantes o ejecutivos vinculados a partidos políticos, think tanks o fundaciones. Varios de estos participantes que no son periodistas –en su mayoría académicos– terminan publicando artículos relacionados con China en medios peruanos.

Los viajes incluyen visitas a las sedes de las corporaciones, zonas de libre comercio o zonas económicas especiales, museos, universidades, gobiernos municipales, corporaciones de medios como *Xinhua* u otras instituciones como la Academia China de Ciencias Sociales. Las discusiones giran en torno a la política y a la economía de China, así como sobre las fortalezas del modelo chino, pero evitan temas delicados como Tiananmen, Tíbet, Falun Gong, o las perspectivas de la democratización de China. El impacto que estos viajes tienen sobre los periodistas se ilustran con los comentarios de un participante peruano: «Estaba muy interesado en conocer China. Fue mi primera visita, y durante el viaje tuve la sensación de que realmente no estaba entendiendo lo que estaba pasando. Pero volví a casa con una mejor idea de China que la que tuve previamente. Mi pensamiento era que la sociedad china estaba oprimida, pero vi un montón de gente feliz caminando por las calles»³⁸.

Obviamente, mostrar una China idílica a los periodistas que generalmente no están familiarizados con los problemas internos de China puede tener un efecto poderoso. La gran pregunta



EL IMPACTO QUE ESTOS VIAJES TIENEN SOBRE LOS PERIODISTAS

SE ILUSTRAN CON LOS COMENTARIOS DE UN PARTICIPANTE PERUANO: (...) «MI PENSAMIENTO ERA QUE LA SOCIEDAD CHINA ESTABA OPRIMIDA, PERO VI UN MONTÓN DE GENTE FELIZ CAMINANDO POR LAS CALLES»

³⁷ Declarado durante el Foro de TV China-América Latina de CCTV realizado en Lima el 7 de diciembre de 2016.

³⁸ Cita de un periodista de un diario quien asistió a un viaje a China.

que queda es clara: ¿Los periodistas sin un previo conocimiento sólido de China, y quienes son premiados con viajes gratuitos a China –donde están típicamente inmersos en la perspectiva unilateral del régimen– tienen realmente el criterio necesario para entender completamente la realidad de China? La omisión regular de factores clave en la presentación de informes sobre China, particularmente ignorando la naturaleza antidemocrática de su régimen gobernante, sugiere que esta estrategia funciona bien –a favor de Beijing.

Cultura

Las actividades culturales chinas en Perú se han vuelto cada vez más notorias en los últimos años. Si bien no existe una agenda cultural coordinada ni unificada, las diferentes instituciones organizan sus propios conjuntos de actividades. Las actividades más visibles y relevantes son aquellas organizadas y patrocinadas por la sección cultural de la embajada china, o por cualquiera de los cuatro Institutos Confucio establecidos en el país. La Beneficencia China ocasionalmente se beneficia también del apoyo de la embajada. Otras instituciones con menor poder financiero, incluyendo un puñado de asociaciones chino-peruanas, tienen sus propios eventos culturales autofinanciados y programados en fechas conmemorativas, en particular el Año Nuevo Chino.

Los esfuerzos culturales de China en Perú cobraron impulso en 2016 con varias actividades durante todo el año en el marco del programa de Intercambio Cultural China-América Latina. Estas actividades incluyeron exhibiciones chinas de todo tipo, como presentaciones de libros, conferencias, festivales de cine, y una variedad de representaciones teatrales, óperas y filarmónicas³⁹. El elemento común que las unía era que fueron planeadas, organizadas, apoyadas o financiadas por el estado chino. Esto significa que, incluso después de 2016, prácticamente todas las actividades culturales chinas en Perú están impulsadas por el estado, el cual es un factor crucial a tener en cuenta.

La mayor parte de lo que se presentó como la cultura china en estas ocasiones en realidad cae bajo el paraguas del estado. Artistas o grupos no convencionales como Ai Weiwei o Shen Yun Performing Arts, que son conocidas en el extranjero pero que Beijing considera disidentes, a

39 Entre las actividades culturales chinas más importantes en 2016 estaban las siguientes: la exposición fotográfica «Encuentro entre civilizaciones chinas y latinoamericanas» que recorrió ocho ciudades peruanas y tuvo una audiencia de 20.000 visitantes; la Ópera Zhejiang Wu, la cual monta un espectáculo realizado en cuatro ciudades que combina artes marciales, acrobacias, música tradicional china, danza y marionetas; una exposición contemporánea de pintura china; la obra «The Crowd», del dramaturgo más prolífico de China, Nick Rongjun Yu; el concierto «High Mountain and Fluid Water», realizado con guqin, un instrumento tradicional chino asociado con Confucio; la Orquesta Sinfónica de Zhujiang con el pianista Yuan Jie y tres tenores; los «Dos Culturas Unidas por el mismo océano: reliquias culturales chinas en Perú», a la que asistieron Xi Jinping y el presidente peruano Kuczinsky; dos festivales de cine chinos que proyectaron películas como «Xuanzang», «The Monkey Rey», «The Taking of Tiger Mountain», «Monster Hunt», and «Go Away, Mr. Tumor»; una exposición de caligrafía china en la Biblioteca Nacional de Perú; la presentación de la edición española del libro de Xi Jinping *Gobernanza y Administración de China*, que incluyó una donación china de 1.000 libros; y varias otras actividades de Año Nuevo Chino. Información compilada por el autor.

menudo se enfrentan con considerables cargas financieras o presiones diplomáticas cuando intentan exportar su arte⁴⁰. Puesto que China tiene, de una forma u otra, un monopolio casi total sobre la determinación de aquello que es cultura china y lo que se va a exportar a Perú, el público peruano solo tiene inevitablemente acceso a esa cultura oficial china que está en línea con el punto de vista del PCCh. Un ejemplo del papel dominante de China es la cancelación de última hora en mayo de 2016 de una exposición de pintura que presentaba a artistas chinos de Falun Gong en una universidad peruana que alberga un Instituto Confucio⁴¹.

Más importante aún, el hecho de estar al mando de la cultura del país y de ser su benefactor permite a Beijing hacer un uso propio del patrimonio cultural de China al emplearlo para proyectar una imagen amigable en el extranjero. Además, es también una herramienta útil para persuadir a Perú de que ambos países comparten un pasado común y un futuro prometedor. Esto explica por qué las actividades culturales de China y el marketing que las rodea están a menudo impregnadas de un mensaje político sutil y deliberado.

El mejor ejemplo de tales tácticas fue el evento de clausura del Año del Intercambio Cultural, una exposición de 120 reliquias chinas en el Museo Nacional de Arqueología, Antropología e Historia del Perú, donde asistieron los presidentes Xi y Kuczynski. A través de una sucesión de impresionantes cartas y muestras de 50 metros de largo, la exposición «Dos culturas unidas por el mismo océano» abordó la historia y la cultura de China y América Latina, dibujando similitudes entre las civilizaciones antiguas en ambos lados del Pacífico⁴².

Aunque no siempre es claramente reconocible, este tipo de narrativa oficial se repite una y otra vez. Aprovecha la retórica de una amistad verdadera y sólida, de lazos históricos que se remontan a épocas tan lejanas como la era anterior a la colonización española, de la hermandad entre dos países con civilizaciones que se extienden miles de años. «A pesar de estar separados por un océano inmenso, la amistad entre China y Perú se remonta a los viejos

40 Ai Weiwei y Shen Yun son más capaces de evadir obstáculos que otros artistas chinos. Ai, quien es conocido en todo el mundo en parte porque se ha convertido un disidente del régimen chino, puede evitar más fácilmente canales oficiales mediante la búsqueda de patrocinadores internacionales. En países con recursos limitados, como Perú, es menos probable que él pudiera ser patrocinado. Por su parte, se dice que Shen Yun puede autofinanciar sus propios espectáculos, pero supuestamente enfrenta retrocesos debido a las presiones diplomáticas chinas.

41 La «Exposición Internacional: El Arte de Zhen, Shan, Ren (Verdad, Compasión, Tolerancia)» fue programada para el 9 de mayo de 2016, en la Universidad Ricardo Palma de Lima, que también alberga uno de los cuatro Institutos Confucio de Perú. A pesar de los planes para mostrar la exposición en el campus de la universidad y no en las instalaciones del Instituto Confucio, fue cancelado solo cuatro días antes de la apertura. De acuerdo con los organizadores del evento, el director del Instituto Confucio de la universidad les dijo «la embajada china nos ordenó prohibir la exposición». La exposición internacional, que se ha mostrado públicamente en muchos países, se mostró meses más tarde en la Universidad Nacional de Callao, en uno de los distritos de Lima. Todos los artistas de la exposición son practicantes de Falun Gong.

42 Usando las mismas tablas cronológicas como referencia, China International Publishing Group publicó inmediatamente después de la exposición el libro *The Long River of Civilizations: Mutual Learning Between the Civilizations of China and Latin America*, una edición única de alta calidad no destinada a la venta, pero que se le dará a una audiencia latinoamericana elegida. La sección sobre la civilización china se basa en el libro anterior de un académico chino, mientras que la parte de América Latina fue compilada por académicos chinos en cooperación con CECLA.

tiempos. Los dos países abrieron una ruta marítima en el Pacífico hace 400 años a través de la cual comenzaron sus intercambios amistosos y forjaron una profunda amistad», escribió Luo Shugang, el ministro de cultura chino⁴³. Tales referencias a una Ruta Marítima de la Seda a través del océano Pacífico lleva a los académicos a creer que alude a la ruta comercial transpacífica del llamado galeón de Manila, que de hecho fue abierto por los Españoles hace más de 450 años⁴⁴.

Hay muchos otros ejemplos. En una conferencia del Centro de la Amistad Peruano China de Lima en 2016, el ex embajador de China en Perú, Zhao Wuyi, se refirió a la notable «sensación de que los chinos y los pueblos indígenas de América tienen un origen común», dadas sus muchas similitudes «incluso en el ADN». También sugirió que, según las leyendas chinas, los chinos visitaron América antes de Colón. Aunque admite que hay «evidencia insuficiente» para probar todas esas afirmaciones, llegó a la conclusión de que los pueblos de ambos países «experimentan una proximidad cultural natural»⁴⁵. Es sutil, pero el mensaje es claro.

Los académicos creen que, desde una perspectiva histórica, este es un enfoque audaz en el mejor de los casos. «Es una narración tan artificial y falsa que es realmente sorprendente que no se hayan elevado más voces para decir que esto no es exacto», dice un académico que fue entrevistado por el autor. Aun así, China usa repetidamente esta suave manipulación de la historia para su propio beneficio. Detrás de la sutileza yace un poderoso mensaje: de proximidad histórica y cultural, de pertenencia a las civilizaciones antiguas que se originaron mucho antes de la colonización occidental, de ser iguales y, en consecuencia, distintas de los demás. Con esto, Beijing espera acercar a los dos países y sus pueblos política, económica y culturalmente.

Todo esto es importante a la vista de la relación económica asimétrica entre los dos países. Si los peruanos se convencen de que comparten una historia y cultura comunes con los chinos, y si es certero que ambos son los herederos de civilizaciones ancestrales iguales, identificarse con China será menos problemático. Algunos críticos sostienen que, al igual que el discurso anticolonialista de Beijing en África, este insinuante revisionismo histórico tiene el propósito



SI LOS PERUANOS SE CONVENCEN DE QUE COMPARTEN UNA HISTORIA Y CULTURA COMUNES CON LOS CHINOS, Y SI ES CERTERO QUE AMBOS SON LOS HEREDEROS DE CIVILIZACIONES ANCESTRALES IGUALES, IDENTIFICARSE CON CHINA SERÁ MENOS PROBLEMÁTICO.

⁴³ Luo Shugang, «Un capítulo brillante en el intercambio cultural», *China Hoy*, edición especial, noviembre de 2016, 14-15. Xi Jinping también escribió en su artículo de opinión en *El Comercio* que «los chinos abrieron la Ruta Marítima de la Seda a través del Pacífico» hace más de 400 años.

⁴⁴ El navegante español Andrés de Urdaneta en 1565 descubrió a través del Océano Pacífico la ruta de oeste a este que hizo que el comercio entre Asia y América sea posible. Los galeones de Manila, los barcos más grandes en ese momento, eran los barcos comerciales españoles que hicieron estos viajes de ida y vuelta una vez o dos veces al año para intercambios comerciales, incluyendo especias, plata y porcelana china, seda y productos. La ruta tomó cuatro meses y funcionó durante dos siglos y medio. A pesar de la evidencia histórica anecdótica de contactos anteriores entre Perú y China, la academia generalmente está de acuerdo en que la primera migración china a Perú fue en 1849.

⁴⁵ Evento ocurrido por el autor.

de desacreditar a otros poderes económicos globales –concretamente, los japoneses y los occidentales.

De la misma manera, los seminarios y mesas redondas sobre el confucianismo que se han unido recientemente a las ofertas culturales chinas en Lima siguen el mismo camino⁴⁶. «Una buena forma de neutralizar el debate de la asimetría en la relación bilateral es llevarlo a un nivel cultural y espiritual», dice la académica Lausent-Herrera. Directa o indirectamente, los funcionarios chinos y peruanos, académicos, diplomáticos y otros repiten este tipo de suposiciones una y otra vez en las apariciones públicas. En particular, grupos de personalidades peruanas que tienen varios vínculos con China se han convertido en los embajadores culturales de facto de China.

Son una elite prominente: ex diplomáticos y ex funcionarios de alto rango del gobierno, incluyendo ex presidentes; sinólogos, escritores y periodistas con largas carreras relacionadas con China; e historiadores, académicos y expertos en China, muchos de ellos orgullosos miembros de la comunidad tusán. Todos tienen en común que evitan temas delicados y nunca critican públicamente a Beijing. Se adhieren a la narrativa de línea de partido ya sea difundiendo o permaneciendo en silencio. Con su apoyo, la narrativa de China en Perú se ha normalizado. Si nadie desapruueba la manipulación, poco a poco se vuelve más ampliamente aceptada como un hecho.



EN PARTICULAR, GRUPOS DE PERSONALIDADES PERUANAS QUE TIENEN VARIOS VÍNCULOS CON CHINA SE HAN CONVERTIDO EN LOS EMBAJADORES CULTURALES DE FACTO DE CHINA.

Academia

La participación de China en la academia peruana ha pasado de ser casi irrelevante a significativa en menos de una década. Aunque antes hubo contactos esporádicos entre universidades chinas y peruanas, la apertura en 2009 del primer Instituto Confucio en Lima fue un punto de inflexión. El instituto plantó su bandera en la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP), que tiene alrededor de 25.000 estudiantes y es reconocida como la universidad número uno en el país. Como todos los otros Institutos Confucio, ofrece una combinación de cursos de idioma chino junto con un programa cultural y ambos están abiertos a los estudiantes de la universidad y al público en general.

En el momento en que se abrió el instituto, no estaba claro cuál era realmente la demanda para aprender chino. Pero ha crecido de forma constante desde entonces y el número de estudiantes matriculados se ha disparado de solo 29 en el primer trimestre de 2009 a más de

⁴⁶ El evento más significativo sobre el confucianismo fue un simposio de dos días realizado en Lima en diciembre de 2016. Universidad de Lima de San Martín de Porres, la Asociación Internacional Confuciana de China y Junefield, una empresa china con operaciones peruanas, patrocinó el «I Simposio Internacional de Lima sobre Confucianismo». El ex presidente peruano Alan García, quien en 2013 fue autor del libro *Confucio y la Globalización*, fue el orador principal.

400 por trimestre en 2016⁴⁷. Tener más de 1.600 estudiantes registrados anualmente ya ha permitido que el instituto de PUCP haya alcanzado el equilibrio, por lo que es uno de los pocos Institutos Confucio rentables en todo el mundo. Además de una contribución inicial de USD 100.000, Hanban, la sede central del Instituto Confucio, proporciona fondos anuales adicionales para pagar los costos del profesorado chino, materiales académicos y la agenda cultural local. La principal contribución de la universidad es albergar el instituto en un edificio de la universidad ubicado al lado del campus.

Esta disposición tiene ventajas obvias para el instituto, particularmente al estar cerca de su público objetivo y poder utilizar las instalaciones de la universidad para sus actividades culturales. Sin embargo, la asistencia a los eventos del instituto ha sido generalmente pobre, a pesar de los llamamientos de Hanban para tener tanto impacto como sea posible. En ocasiones, la proximidad a la universidad ha demostrado también ser una fuente de fricción. En el quinto aniversario del instituto, una estatua de bronce de seis pies de Confucio –donada por el socio chino del instituto, la Universidad de Estudios Internacionales de Shanghai– fue presentada en una ubicación privilegiada del campus de PUCP. El tema causó un revuelo considerable en los círculos de la universidad, no solo por el simbolismo de la estatua, sino también porque se creía que el Instituto Confucio había sobrepasado sus límites al erigir la estatua en un lugar que lo hizo parecer como si fuera una iniciativa de la universidad.



ADEMÁS DE UNA CONTRIBUCIÓN INICIAL DE USD 100.000, HANBAN, LA SEDE CENTRAL DEL INSTITUTO CONFUCIO, PROPORCIONA FONDOS ANUALES ADICIONALES PARA PAGAR LOS COSTOS DEL PROFESORADO CHINO, MATERIALES ACADÉMICOS Y LA AGENDA CULTURAL LOCAL.

Otros dos Institutos Confucio siguieron en Arequipa y Piura, dos ciudades provinciales medianas, antes de que un segundo instituto se abriera en Lima en 2010 con la colaboración de la Universidad Ricardo Palma. Los cuatro institutos se enfrentan a varios problemas similares de recursos humanos. Solo un pequeño porcentaje de los profesores chinos nativos hablan un español fluido, lo cual es crucial para interactuar con estudiantes principiantes. La calidad de la enseñanza se convierte en un desafío más serio dada la «falta de conocimientos lingüístico, metodológico y cultural chino» por parte de los maestros locales y por los voluntarios que «no tienen suficiente capacitación académica, experiencia y competencia en la enseñanza de chino». Esto está causando que los estudiantes abandonen «debido a la falta de motivación, comprensión y dificultades de aprendizaje»⁴⁸.

⁴⁷ El Instituto Confucio de PUCP tiene una oferta académica de idioma chino muy flexible, que incluye programas para niños, jóvenes estudiantes y adultos, así como cursos de chino básico, programas internos, y cursos cortos gratuitos sobre cultura china. Los cursos de idiomas duran tres meses y el costo es de USD 200. También ofrece una agenda cultural con conferencias, ciclos de películas, exposiciones de caligrafía y fotografía, y actividades relacionadas con festivales chinos tradicionales. Estas actividades se anuncian en Facebook y se realizan dentro del campus de la universidad. El socio del instituto PUCP en China es la Universidad de Estudios Internacionales de Shanghai.

⁴⁸ Centro Regional del Instituto Confucio para América Latina, *Encuesta sobre la situación de la enseñanza de chino en países latinoamericanos (2015)*, consultado el 15 de mayo de 2017, www.critical.cl/encuesta-critical-2015. Citados en el

El Instituto Confucio de la Universidad Ricardo Palma, que también impulsa activamente una agenda cultural, goza de una ubicación en el campus de una universidad que ofrece estudios de traducción, con idioma chino como especialización. El número de inscritos en el instituto de la Universidad Ricardo Palma sigue siendo desconocido⁴⁹, pero el instituto se opuso vehementemente a la apertura de un quinto Instituto Confucio en Perú, el tercero en Lima, que estaba previsto para finales de 2016. «No hay suficiente demanda para tres institutos en Lima», argumentó un empleado del Instituto Confucio en privado. La apertura, planificada en asociación con la Universidad Nacional de San Marcos, fue cancelada en el último minuto. Pero mostró la autoridad y la determinación del agregado cultural de la embajada china para impulsar tal iniciativa, incluso sin la existencia de una justificación académica para hacerlo.

Además, el Instituto Confucio de la Universidad Ricardo Palma, cuyo socio chino es la Universidad Normal de Hebei, ha publicado hasta ahora dos libros junto con la casa editorial de la universidad⁵⁰. Tal investigación académica ya publicada aumenta la capacidad del Instituto Confucio para enviar su mensaje y tiene cierta influencia a través del poder blando. Ninguno de los contribuyentes a los proyectos de investigación, los cuales incluyen unos cuantos académicos e historiadores, tiene un registro de ser públicamente críticos con el gobierno de China.

Con los Institutos Confucio en la cumbre, otras instituciones en todo el sistema educativo peruano están conectadas –en diferentes niveles– con China. En la educación preuniversitaria, dos escuelas de Lima con una tradición histórica china ofrecen mandarín como materia regular⁵¹. Otras cinco escuelas tienen mandarín como idioma opcional, mientras que otros cinco centros también ofrecen cursos de chino. Al mismo tiempo, un creciente número de universidades peruanas privadas y públicas están tratando de establecer vínculos con instituciones chinas, pero tales intentos no han ido más allá del intercambio ocasional de académicos.



UN CRECIENTE NÚMERO DE UNIVERSIDADES PERUANAS PRIVADAS Y PÚBLICAS ESTÁN TRATANDO DE ESTABLECER VÍNCULOS CON INSTITUCIONES CHINAS, PERO TALES INTENTOS NO HAN IDO MÁS ALLÁ DEL INTERCAMBIO OCASIONAL DE ACADÉMICOS.

texto son dos de las conclusiones de la encuesta y un comentario específico por el Instituto Confucio de la Universidad Ricardo Palma en relación con los profesores voluntarios.

- 49** Los diversos pedidos para una entrevista por parte del autor no fueron contestados.
- 50** *The Chinese Migration to Peru* (2012) fue investigada por 24 académicos; y *Arts and Culture in China and Peru* (2014) involucró a ocho historiadores y académicos. La Editorial Universitaria de la Universidad de Ricardo Palma publicó ambos libros.
- 51** La Escuela Peruana «Diez de Octubre» fue fundada en 1961 a través de la fusión de dos escuelas chinas, Chung Wha (1924) y San Min (1934). Por lo tanto, hasta el establecimiento de relaciones diplomáticas entre la República Popular China y Perú en 1972, la escuela estaba vinculada a Taiwán. La escuela chino-peruana Juan XXIII fue fundada en 1962 por la orden franciscana, y hasta hace poco tiempo, la enseñanza del idioma era cantonés. Ambas escuelas ofrecen técnicamente educación bilingüe en español y mandarín, aunque fuentes le dijeron al autor que el nivel chino entre estudiantes es generalmente bajo debido a la cantidad limitada de horas enseñadas por semana. Juan XXIII tiene 1.600 estudiantes, con solo el 15 por ciento de ellos ciudadanos chinos. Más recientemente, la escuela goza de estrechos vínculos con la embajada china: «Tenemos una comunicación muy directa y cercana con ellos», dice Jennifer Pajan, la directora de la escuela. Durante la reunión de 2016 APEC en Lima, la primera dama china visitó oficialmente la escuela.

La distancia geográfica, el desconocimiento mutuo, los altos costos y, sobre todo, los problemas de lenguaje, no permiten llevar la cooperación al siguiente paso. Por ejemplo, un académico chino visitante de una universidad de Beijing enseñó hace unos años en la PUCP durante un semestre. Después de esta experiencia, ambas universidades firmaron un acuerdo de cooperación académica con la expectativa de que éste promovería proyectos de investigación conjunta, así como el intercambio de académicos y estudiantes. Sin embargo, no ha habido prácticamente ningún progreso desde entonces.

No tener más interacción con la academia china es algo que algunos académicos en Perú lamentan. «El mundo en general, y las ciencias sociales en particular, están demasiado centradas en Occidente –y en Estados Unidos en particular. En [las] ciencias sociales, es realmente como un virus. Ahora los profesores jóvenes están todos en Estados Unidos. Tener con nosotros a un profesor capacitado en China sería muy positivo», dice un académico entrevistado por este autor.

Los académicos de la mayoría de las universidades peruanas tienen muchas ganas de involucrarse más con sus pares chinos. Algunos son invitados a China regularmente y publican artículos en la prensa peruana que no son críticos con China. Es innegable que China es un tema académico de gran demanda, y el aumento de los vínculos entre los países hace que sea importante desde el punto de vista académico. Sin embargo, también es evidente que cooperar con las universidades chinas es potencialmente bueno para las carreras de los académicos. En este contexto, el peligro de que se minimice la ética académica es real. «Algunos de los académicos no se preguntan cómo esta colaboración podría afectar a los estudiantes», advierte un becario universitario residente de Lima, especialmente en un entorno en el que «el mensaje chino es bien recibido porque el conocimiento cultural general entre los estudiantes es bajo, y por lo general no cuestionan nada».

La Universidad del Pacífico de Lima probablemente sea la que más ha avanzado en la creación de cooperación permanente con China. En 2013, fundó el Centro de Estudios Perú-China con el objetivo de realizar proyectos conjuntos de investigación, promover intercambios académicos, difundir conocimiento a través de eventos y consolidar redes de contactos con instituciones chinas. A pesar de las limitaciones financieras y de recursos humanos, el centro ha sido relativamente exitoso en la creación de vínculos con contrapartes chinas. Además de asistir a varios viajes a China para visitar instituciones y participar en eventos, el centro también es activo en la organización de talleres, conferencias y otros eventos en Lima. Dado el número y el perfil de sus pares chinos, el centro parece estar en el camino correcto⁵². Con el tiempo, la idea es realizar proyectos conjuntos en un futuro.



LOS ACADÉMICOS DE LA MAYORÍA DE LAS UNIVERSIDADES PERUANAS TIENEN MUCHAS GANAS DE INVOLUCRARSE MÁS CON SUS PARES CHINOS. ALGUNOS SON INVITADOS A CHINA REGULARMENTE Y PUBLICAN ARTÍCULOS EN LA PRENSA PERUANA QUE NO SON CRÍTICOS CON CHINA.

⁵² La Universidad del Pacífico fue sede del taller «International Development Financing System for Inclusive Growth: Partnership and Prosperity Issues in Developing Countries» en abril de 2016, como parte de la agenda oficial del

El Foro SinoLATAM, fundado en 2012 por un empresario chino-peruano para promover el desarrollo, la integración y el intercambio entre China y Perú, también ha realizado algunos eventos. Su debut en 2013 fue una conferencia sobre un tema revelador: «El ‘sueño chino’ y la década de Xi Jinping»⁵³. En 2016, organizó el «Primer Diálogo de China y Think Tanks de América Latina», el cual fue organizado por PUCP. Un número de reconocidos think tanks regionales estuvieron presentes, además del Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Academia China de Ciencias Sociales, el cual supuestamente pagó una parte de los costos del evento.

El evento fue un buen ejemplo de cómo funciona la dinámica en estas reuniones: los coorganizadores chinos cambiaron las fechas y las listas de asistentes varias veces, no hubo contacto ni preparación de trabajo entre los académicos antes del evento, los asistentes no propusieron nada más que presentaciones genéricas, varios de la delegación china no hablaban español ni inglés, y no hubo un programa sólido. Por lo tanto, la reunión no fue muy sustancial⁵⁴.

Análisis

Con avances y deficiencias, los esfuerzos de poder blando de China en Perú parecen estar dando sus frutos al converger una variedad de factores. Para empezar, el dinero chino es una poderosa fuerza de atracción en medio de la incertidumbre económica. El retiro occidental percibido en la región, así como sus contradicciones pasadas y recientes, han debilitado su legitimidad moral. En gran medida, la sociedad peruana parece valorar solo el éxito económico de China y no cuestiona las desventajas de su modelo ni parece estar preocupada por los posibles efectos negativos de un proceso de globalización impulsado por China. En otras palabras, el llamado sueño chino está cobrando impulso. La clave para entender por qué esto está sucediendo es el hecho de que la sociedad peruana no es plenamente consciente de las realidades opresivas del régimen chino.

Think 20 (T20), una red de institutos de investigación y think tanks de los países del G20. Los coorganizadores chinos, la Academia China de Ciencias Sociales, el Instituto de Estudios Internacionales de Shanghai y la Universidad de Renmin, que dirigió las actividades de T20 en 2016- invitó a la universidad peruana para organizar este evento en Lima por primera vez. Según la universidad, este fue «indudablemente un signo del interés de China en América Latina y Perú». Fuente: «Think 20, bajo la presidencia china, se reunió en UP con la participación de 24 expertos extranjeros de 15 países» Universidad del Pacífico, 26 de mayo de 2016, www.up.edu.pe/prensa/noticiasold/Paginas/detalle.aspx?idn=1897.

La Universidad del Pacífico también ha tenido reuniones con la Universidad de Tsinghua y la Universidad de Pekín, y organizó un evento con una delegación china de catorce académicos, diplomáticos, escritores, músicos y periodistas en su centro a fines de 2016. El evento fue promovido por la embajada de China en Lima, y la Asociación de Diplomacia Pública de China encabezó la delegación china. Fundado en 2012 con el objetivo de fortalecer el poder blando de China, por documento escrito es una organización sin fines de lucro con sede en Beijing «formada por expertos y académicos, celebridades e instituciones relevantes y empresas». Fuentes: sitio web de la Universidad del Pacífico, y la entrevista del autor con uno de sus ejecutivos, Lima, noviembre de 2016.

53 El evento fue coorganizado con el Centro de Estudios Perú-China de la Universidad del Pacífico. Un libro corto con todos los ensayos de los participantes se publicó con el título el «*Sueño Chino*» y la *Década de Xi Jinping*.

54 El autor asistió al evento.

Esta poderosa combinación, junto con las vulnerabilidades de una democracia aún joven y una sociedad desigual, es un terreno fértil para las estrategias de Beijing. Una manera de medir esto es analizar los medios de comunicación locales, donde China se representa generalmente de manera positiva. Esta imagen amable se apoya en la combinación de dos factores: el énfasis persistente sobre la prominencia económica de China y la omisión regular de los aspectos más negativos del sistema chino –en concreto, la naturaleza antidemocrática de su régimen político y su historial deficiente en materia de derechos humanos. En consecuencia, la imagen de China y su régimen entre el público peruano está claramente distorsionada.

Una mirada de cerca al panorama mediático peruano ayuda a explicar por qué está sucediendo esto. No todos los medios de comunicación son defensores del liberalismo, pero en general todos apoyan la estabilidad económica. Desde esta perspectiva, todo lo que obstruye la inversión extranjera está mal visto. El criterio común de la opinión pública es que el sistema debería facilitar las cosas a las empresas para que la economía continúe moviéndose. Esta tendencia se ha consolidado en los últimos años, en un momento en que la narrativa que se está generalizando es que China es esencial para el futuro económico de Perú, mientras que Occidente de alguna manera está inevitablemente en decadencia. Esto explica por qué apenas se evidencia el rechazo de China en los medios.

Del mismo modo, no hay mucha discusión crítica sobre el medio ambiente, los conflictos laborales o sociales y la violencia que periódicamente sacuden las operaciones de China en las industrias extractivas en Perú⁵⁵. Los medios tienden a abordar estos acontecimientos desde la perspectiva de que el país necesita inversión con urgencia. «La censura no es obvia, pero se presenta de otras formas. Incluso si se publica un escándalo chino, se resume en menos de 100 palabras enterradas dentro del periódico y nunca llega a la portada. Esto es crucial porque cualquier tema publicado adecuadamente por *El Comercio* es probable que defina la agenda», dice un periodista de investigación en Lima⁵⁶.

El papel potencial de China en la economía de Perú eclipsa a todos los demás asuntos. Pero la falta de interés en estos temas y la noción de que hay que dejar en paz a los inversores



NO HAY MUCHA DISCUSIÓN CRÍTICA SOBRE EL MEDIO

AMBIENTE, LOS CONFLICTOS LABORALES O SOCIALES Y LA VIOLENCIA QUE PERIÓDICAMENTE SACUDEN LAS OPERACIONES DE CHINA EN LAS INDUSTRIAS EXTRACTIVAS EN PERÚ.

⁵⁵ Hay más de 300 proyectos de minería a gran escala actualmente activos en Perú. China es el principal inversor extranjero en la industria minera peruana, con más de un tercio de las inversiones. Más de 200 conflictos sociales, principalmente relacionados con preocupaciones ambientales, surgen cada año en proyectos mineros dirigidos por chinos y otros inversionistas extranjeros. Perú es uno de los países con más muertes vinculadas a la violencia que estalla de estos conflictos. Fuentes: entrevistas del autor en Lima.

Entre todos, el proyecto de mineral de hierro de Shougang Hierro Perú, la primera gran inversión de China en el país que se remonta a principios de la década de 1990, ha sido una fuente de conflicto desde entonces. Las huelgas, disturbios y violencia estallan periódicamente debido a los impactos laborales, ambientales y sociales de las operaciones de la mina. Fuente: Juan Pablo Cardenal y Heriberto Araújo, *China's Silent Army*, (Penguin), 2013.

⁵⁶ Entrevista del autor con una fuente anónima. Lima, septiembre de 2016.

extranjeros no son los únicos factores detrás del fracaso de los medios de comunicación de dar una visión completa de China o de desempeñar mejor su función fiscalizadora analizando las inversiones de China en el país. Al igual que en la prensa occidental, la crisis de sostenibilidad económica de los medios es también un factor crítico. No solo faltan recursos financieros para el periodismo de alta calidad, sino que la escasez de periodistas que se especializan en China también es aguda. Como los medios de comunicación no tienen corresponsales con sede permanente en China, las oficinas extranjeras deben confiar en las agencias de noticias. Esta falta de conciencia es muy adecuada para la narrativa de China. El sutil discurso anticolonialista, la desaprobación oculta de los valores occidentales, y las supuestas virtudes y la armonía del confucianismo que China promueve por lo general encuentran una cálida acogida entre la sociedad peruana.

Además, la estrategia de diplomacia de persona a persona de Beijing resulta tremendamente efectiva, especialmente sus viajes gratuitos a China para periodistas, políticos, estudiantes y otros. Muchos participantes no tenían un contacto previo con China y, por lo tanto, carecían de la capacidad de reflexión crítica sobre el país. Más preocupante es el hecho de que, una vez que regresan, destacan las ventajas, mientras minimizan los aspectos negativos. Y si reconocen las desventajas, la reacción común suele ser la evaluación de las desigualdades, la injusticia o el despotismo de China poniéndolas al mismo nivel que la corrupción, la disparidad social y los inconvenientes democráticos del Perú.

Por lo tanto, no sorprende que Beijing se describa comúnmente como una historia de éxito, así como una potencia mundial inminente, todo cubierto de asombrosas cifras económicas bilaterales y referencias a los lazos históricos de ambos países y la amistad actual. Esta retórica de mutua cooperación, la cual –conscientemente o no– se asemeja a la propaganda del PCCh, se ha acumulado en los últimos años, alcanzando su punto máximo en 2016 durante las visitas oficiales recíprocas de ambos presidentes. También aumentó durante la cumbre de APEC de 2016 en Lima, en la cual Xi fue galardonado con la Medalla de Honor de la Gran Cruz del Congreso peruano. Su discurso, y el acompañamiento de una columna de una página completa en *El Comercio*, desprendían un tono un tanto condescendiente: desde atractivas estadísticas de comercio e inversión hasta invitaciones a «cumplir juntos el sueño del desarrollo»⁵⁷.

Para la mayoría de los líderes de opinión en Perú, Xi es ahora «el líder más influyente», mientras que China es «el campeón de la apertura [económica] y el libre comercio, a diferencia de



NO SORPRENDE QUE BEIJING SE DESCRIBA COMÚNMENTE COMO

UNA HISTORIA DE ÉXITO, ASÍ COMO UNA POTENCIA MUNDIAL INMINENTE, TODO CUBIERTO DE ASOMBROSAS CIFRAS ECONÓMICAS BILATERALES Y REFERENCIAS A LOS LAZOS HISTÓRICOS DE AMBOS PAÍSES Y LA AMISTAD ACTUAL.

⁵⁷ El artículo de opinión de Xi subraya «el creciente comercio bilateral», que ha alcanzado los 15 mil millones de dólares, y la inversión de China en Perú de «más de USD 14 mil millones que ha creado más de diez mil empleos en Perú». En un comunicado de prensa separado, el Ministerio de Comercio chino aseguró que las empresas chinas y peruanas firmaron en las mismas fechas un «acuerdo de adquisición por más de USD 2 mil millones». Xi Jinping, «Cumplir juntos el sueño secular del desarrollo para escribir un nuevo capítulo de cooperación», *El Comercio*, 17 de noviembre de 2016.

Estados Unidos»⁵⁸. Una imagen amigable de China se enfatiza continuamente en los medios, y ahora es común encontrar artículos que insinúan «la agonía de la democracia» y el declive de Estados Unidos⁵⁹.

Sólo se pueden observar algunas excepciones a esta tendencia. Una es el coordinador nacional de Perú para los derechos humanos, quien públicamente expresó su preocupación en un comunicado sobre el premio del Congreso peruano a Xi, «la máxima autoridad de uno de los países más cuestionados del mundo por violaciones graves y sistemáticas de los derechos humanos»⁶⁰. Otra es una relativamente pequeña coalición política, Frente Amplio, una de las pocas organizaciones políticas que ha rechazado las invitaciones para visitar China, condenó el premio de Xi, y cuestionó a Kuczynski por «negociar con una dictadura».

Uno de sus congresistas advierte sobre «el riesgo del neocolonialismo chino» y el «sometimiento de la economía, la política y la cultura de Perú» a China. También expresó su preocupación por la naturaleza del régimen político de China, lo cual provocó que el embajador chino le hiciera una visita. El congresista describió la reunión como ‘excesiva por protocolo’, que va mucho más allá de la retórica habitual de la amistad: el embajador ‘me dijo que no interfiera en el proceso interno de los asuntos de China, de la misma manera que no interfieren en los nuestros’; él agregó que China está en Perú para invertir en un momento difícil para la economía peruana, y que no estamos evaluando adecuadamente la importancia de las inversiones de China»⁶¹.

Sin embargo, incluso si Beijing está logrando algún éxito en su objetivo de pulir su imagen y, como resultado, ganando legitimidad internacional, ha encontrado retrocesos en otros frentes. Por ejemplo, la agencia de noticias Xinhua fracasó en sus esfuerzos por comercializar sus servicios en los principales medios de comunicación peruanos, incluso después de ofrecerlos gratis⁶². Conseguir hacerlo no solo le daría a Xinhua un estatus similar al de las agencias de noticias internacionales más renombradas, sino que también le permitiría al régimen chino diseminar su propia versión de los acontecimientos entre el público peruano. Detrás de tal fracaso está la falta de credibilidad de los medios oficiales de una autocracia. «La mayoría de los

58 Enrique Castillo, «La Influencia de Xi Jinping y de China,» *Perú* 21, 21 de noviembre de 2016.

59 Francisco Miró Quesada Rada, «Trump: la agonía de la democracia,» *El Comercio*, 24 de noviembre de 2016.

60 «CNDDHH expresa preocupación por vigencia de los DDHH en China y en las actividades económicas chinas en Perú», Coordinadora Nacional de Derechos Humanos, 21 de noviembre de 2016, <http://derechoshumanos.pe/2016/11/cn-dd-hh-expresa-preocupacion-por-vigencia-de-los-ddhh-en-china-y-en-las-actividades-economicas-chinas-en-peru/>.

61 Entrevista del autor con Marco Arana, un congresista representante de Frente Amplio, una coalición de partidos políticos, organizaciones y activistas.

62 Xinhua ha establecido 21 oficinas en diecinueve países en América Latina y el Caribe. Afirma que 200 medios de comunicación regionales se suscriben a Xinhua, más 200 suscriptores adicionales no mediáticos, incluido el Ministerio de Cultura de Perú. Xinhua declara tener 50.000 suscriptores en todo el mundo.

medios de comunicación peruanos se sienten incómodos al trabajar con agencias de noticias estatales extranjeras», dice una fuente periodística.

De hecho, todos los medios estatales chinos con sede en Perú –Xinhua, CGTN y *China Hoy*– sólo cooperan con los medios estatales de Perú a través de acuerdos formales e institucionales. Esta tradición china de comprometerse sólo con los pares tiene desventajas, como por ejemplo, una menor exposición y visibilidad. Esto se debe a que los socios de los medios de comunicación de China en Perú –TV Perú, la agencia nacional de noticias Andina y el diario *El Peruano*– tienen una influencia relativamente pequeña y un público reducido en comparación con sus competidores. Este es particularmente el caso de *El Peruano*, donde tres números de un especial pagado sobre China han sido publicados en los últimos años con un impacto limitado⁶³.

En el ámbito cultural, a pesar de los esfuerzos innegables del gobierno chino para mejorar su agenda cultural y tener un mayor impacto a nivel local, los chinos tienen bajo rendimiento cuando se trata de la comercialización de sus actividades en la sociedad. El programa para el 130° aniversario de la Beneficencia China fue un claro ejemplo. China trajo a los 60 miembros de la Orquesta Sinfónica de Zhujiang, más de 200 artistas chinos actuaron en un flashmob callejero con dragones y leones a su alrededor en El Barrio Chino de Lima, y algunas otras actividades fueron organizadas, incluyendo exhibiciones y debates. Sin embargo, el programa apenas fue reconocido fuera de la comunidad china. Del mismo modo, la presentación del libro de Xi, la donación de 1.000 ejemplares a la Biblioteca Nacional y los tres foros realizados en Lima sobre los medios de comunicación, los think tanks y el confucianismo –todo dirigidos a las élites peruanas– tuvieron poco impacto significativo en términos de concientización sobre China.

«Necesitan aprender a ser más efectivos en la comunicación externa. En este momento, no tienen experiencia en la gestión de este tipo de actividades, probablemente [porque] no manejan muy bien el idioma local y no tienen las personas adecuadas para promover lo que hacen. Es por eso que su impacto fue mucho menor de lo que podría haber sido», dice una fuente familiarizada con las operaciones diarias de la asociación.

Si la apertura de actividades culturales a la sociedad ha sido un desafío, enfocarlas hacia adentro ha ejercido una fuerza centrífuga en y alrededor de la comunidad china. El canal de información y comunicación principal es, de hecho, la plataforma de red social china WeChat, a través de la cual los residentes chinos –incluidos el agregado cultural de la embajada, así



SI LA APERTURA DE ACTIVIDADES CULTURALES A LA SOCIEDAD HA SIDO UN DESAFÍO, ENFOCARLAS HACIA ADENTRO HA EJERCIDO UNA FUERZA CENTRÍFUGA EN Y ALREDEDOR DE LA COMUNIDAD CHINA.

⁶³ *El Peruano* y la agencia peruana de noticias *Andina* son ambos propiedad de la corporación estatal Editora Perú. *El Peruano* tiene una larga tradición y es el boletín oficial que publica nuevas leyes nacionales. Sin embargo, su reputación como un diario moderno está en duda, ya que tiene maquinaria desactualizada de impresión, papel mediocre y una pequeña audiencia. El periódico circula 15.000 copias diariamente, mientras *El Comercio* distribuye 160.000.

como académicos, estudiantes, periodistas, políticos y otras élites peruanas interesadas en China– están en contacto. Dicho esto, la presencia, la importancia y la influencia de China en el Perú han crecido significativamente en los últimos años. En particular, en 2016 se vio una cantidad considerable de actividad de poder blando, en parte debido a los esfuerzos de Beijing a nivel regional, incluyendo el Año del Intercambio Cultural, así como diferentes programas de cooperación e intercambio.

Los próximos años parecen prometedores también. China y Perú firmaron en septiembre de 2016 un memorándum de entendimiento que establece el marco legal para establecer centros de intercambio cultural recíprocos en cada país. Aunque no hubo más noticias al momento de escribir este informe, podría ser un punto focal para investigar. El año 2021 también está marcado en rojo, ya que varias celebraciones de alto perfil convergerán: el 50° aniversario de las relaciones diplomáticas chino-peruanas, el bicentenario de la independencia de Perú y el 100° aniversario de la fundación del PCCh. ●